Mayornan di baby cu a fayece laga liber

Ministerio Publico a duna ordo pa e mayornan di e baby cu a fayece wordo ponie den libertad ayeratardi. Ministerio Publico a tuma e decision aki pa motibo cu durante e interogacion di e mayornan ningun indicacion nobo a bini dilanti cu nan por tin algo di haber cu e fayecimento di nan jiu.

Prolongacion di nan detencion tampoco no ta necesario den cuadro di e investigacion cu ainda ta sigui. Durante e ultimo dianan aki varios persona cu tabatin di haber cu e baby prome cu el a muri, entre otro famianan y personal di e crèche na unda e baby tabata keda, a wordo interoga y varios din an a wordo interoga mas cu un biaha.

E investigacion den e caso hopi tristo y lamentable aki te cu awo a resulta den diferente informacion. Ministerio Publico ta pidi cualkier persona cu por tin mas informacion di locual por a tuma luga, pa nan tuma contacto cu Warda di Polis na San Nicolas, Seccion di Recherche na telefon 5845000.

Tin tur indicacion cu choller a pega edificio bandona na Dakota na candela



PG. 2

Diasabra 3 di Maart 2007



Recherchenan sigur ta masha rabia

Dos ora despues cu un detenido ta hui autoridadnan policial a ser poni na altura

PG. 3

Ultimo ora

Cuidadornan di preso a lubida e detenido na Corte

No ta hui, e preso J.P.K. a hui, pero na sierre di nos redaccion, informacion cu nos a haya ta cu e cuidadornan di preso a lubida e detenido despues cu el a pidi pa bai baño. E no por a sali for di bentana di baño, pero como cu e cuidadornan di preso a lubid'e, el a sinta warda, pero como cu nan no a busk'e mas, a cuminsa na sera e edificion di Corte di Husticia, el a keda ei'den ta ora el a dicidi di "cana sali" manera no a pasa. No ta conoci si a logra detene, of ora cu nan a bai bek na Corte di Husticia, nan a hay'e ta sinta warda riba e cuidadornan di preso. Pero hecho ta cu e ta un berguenza y con lo bai huzga e caso aki awor?

Negligencia y p'esei tin medida disciplinario? Otro siman nos lo haya sa.

Tin tur indicacion cu choller a pega edificio bandona na Dakota na candela





Ayera merdia, algo prome cu 12 or, Centro di Alarma di Cuerpo di Bombero a haya informacion cu tin un candela grandi n'e edificio conoci como di ex Drive Motors na Dakota.
Den prome instante tabatin confusion, unda a candela a surgi, si ta pafo of paden di e edificion bandona, cu ta worde habita pa varios choller, pa cual tin sospechoso tambe cu un choller a sende esaki na candela, pa tuma venganza riba otro.
AWEMainta a papia cu Gabriel Kelly, vocero di Bombero, kende a informa cu ora cu e prome unidadnan a yega, den e edificio bandona tabatin e candela. Bombero a combati esaki y den minimo di tempo, a paga esaki, unda por a conclui, cu den e edificio bandona aki ta masha desperdicio tin.
Maske cu e prome unidad cu a yega, cu a caba di paga un candela di mondi na Mahuma, mester a haya back-up pa haya awa, pero asina mes a logra paga e candela manera desea.
Tin tur indicacion, manera ya menciona, cu origen di e candela aki, ta debi n'e bagamundonan cu tin nan actividad ilegal eiden, cu tur hende por compronde kico esaki ta.
Cuerpo Bombero no sa kende t'e berdadero doño di e edificio aki, pa exigi'e pa haci un limpieza grandi of basha e edificio abou, pasobra ta masha bon conoci cu edificionan bandona, ta "cuminda" p'e colonia di chollernan. Kier men ta nos mes hendenan ta percura pa tin e actividadnan ilegal tuma lugar cu e consecuencia manera esaki.
A bira tempo, pa Parlamento cu mester traha lei, bin cu lei pa doñonan di edificio carga responsabilidad pa nan edificio cu nan mes ta laga bandona.

Fiscal a pidi castigo di 10 aña pa Wantung pa motibo di asesina Egon

Aña pasa na juni tabatin un caso di asesinato, cu e tempo ei, pueblo tabata bisa cu ta caso di dos choller. Y cu awe esun cu a asesina, tin cu duna cuenta den Corte. Pero ningun hende ta bisa, cu e victima tambe ta un agresor, tambe ta causa un cantidad di problema y hasta a yega di corta otro hende den pasado.
E victima ta masha conoci na San Nicolas, y tur hende sa cu e tabata molestia hopi hende y gusta di presiona hende y esei t'e motibo cu Wantung tambe a cansa di e constante molestia di Egon. Ayera mainta, e caso aki a bin dilanti di Corte di Husticia di Prome Instancia, unda Fiscal a exigi un castigo di 10 aña pa Wantung. AWEMainta a combersa cu abogado defensor mr. Jacobo Petrochi, kende a defende e sospechoso, Wantung, kende riba e dia fatal ei, tabata cana cu Egon y nan a bai veld hunto bini bek.
Un dado momento, Wantung a bai cumpra hamburger pa un bisiña di dje, pero e victima a kita e placa ei for di dje.
Según abogado, Wantung ta un mucha homber flaco y chiquito, mientras cu Egon t'asina un homber grandi y asina ta presiona su victimanan. Wantung ainda prome di e incidente, a bai Warda di Polis y a denuncia cu Egon a kita su placa, pero polisnan no a haci caso di dje n'e momento ei. Como cu e no a haya reaccion di polis, despues di un rato el a bolbe bai Warda di Polis, pasobra e kier su placa cu Egon a kita for di dje, pero polisnan no a haci net-net nada.
Según abogado mr. Petrochi, si polis a haci caso di e denuncia di Wantung, awe e asesinato aki lo no por a tuma lugar. Pero di otro banda, tin comprension cu pa falta di personal, un patruye policial no por a sali.
Ora cu Wantung a bai riba e veld atrobe, Egon a sali riba dje, y manera tin testigo ta bisa, ambos tin custumber di cana cu un arma blanco y pesei Wantung, mirando cu Egon ta homber mas grandi cune, el a propina su victima un hinca, cu su arma blanco cu e consecuencia fatal.
Ayera mainta, Fiscal ta bisa den Corte cu Wantung a asesina Egon premeditadamente, loke cu abogado Petrochi a contradeci, ya cu esei no tabata e caso, pasobra nan dos ta conoci di ta cana hunto, pero e dia ei e diferencia di opinion a surgi cu e consecuencia fatal. Maske cu pa asesinato castigo maximo ta 20 aña, pero como cu Wantung nunca antes no a hay'e cu husticia, a pidi castigo di 10 aña di prison, cu ainda abogado mr. Jacobo Petrochi a haya ta hopi. E abogado a pidi libertad, pasobra ta dificil pa demostra cu Wantung tin culpa, djis pasobra e tabatin un cuchui den su poder, anto 10 aña ta hopi.
Dia 30 di maart awor, Huez a cita algun testigo pa tende prome di dicta su veredicto, pa determina si por papia di un caso premedita of no.

Recherchenan sigur ta masha rabia

Dos ora despues cu un detenido ta hui autoridadnan policial a ser poni na altura

Ayera merdia, na momento cu guardianan di KIA a hiba un detenido pa Huez Comisario na Corte, e detenido aki, yiu di un conocido abogado, a pidi pa bai baño y manera den hopi caso anterior caba, e preso aki, J.P.K. a logra di hui via di bentana.

Inmediatamente e cuidadornan di preso a bati alarma y nan mes a cuminsa cu un buskeda di e preso aki, unda nan a drenta den diferente chollerhouse, cu J.P.K. ta conoci pa bishita nan, pero sin éxito.

Un pregunta cu tin awe, pakico no a informa autoridadnan policial cu un preso a hui y a warda te 2 ora despues, ora cu nan mes no por a haya nada mas, a avisa polis, pa cual e ora ei a bati un alarma grandi, cu un preso a hui.

E hecho aki tin sigur Cuerpo di Recherche masha disgusta, y ta demostra un biaha mas, cu no tin ningun clase di colaboracion entre cuidadornan di preso y autoridadnan policial.

E detenido aki, J.P.K. no ta prome biaha a haya su mes den man di husticia. Ultimamente, el a cuminsa usa droga y ta bende droga, según informenan recibi, pa cual awe e ta deteni. Esaki ta motibo tambe cu e cuidadornan di preso a cuminsa busca den diferente chollerhouse, cu e sa frecuenta, prome di a wordo deteni.

Te na momento di sierre di nos edicion, autoridadnan no a logra pone man riba J.P.K. Tambe nos di AWEMainta por a tende ayera, cu tin masha celular den KIA, y cu nan ta wordo desarma, cu pa ora di cualkier razia, nan no por wordo descubri. Un dia pa otro, lo tin otro accion di sorpresa den KIA, pero tambe den curso di otro siman, por spera mas accion, relaciona cu e situacion masha explosivo den KIA, p'e relacion entre Emy "Kadafi" Geerman y demas miembronan di personal. Nos ta sigui e caso aki masha di serca, ya cu ta papia di relacion amoroso y/of di actonan di sexual harrasment ta tumando lugar, cu e damanan cuidador di preso no ta gusta. Denuncia aki tambe a ser haci na Minister Rudy Croes y pesei e cuidadornan di preso ta ancioso pa sa con e mandatario lo actua contra di esaki tambe.



Allied Aviation ta bai cumpra operacion di Valero

Na aeropuerto di Aruba y Bonaire

Allied Aviation Holdings Corporation, cu ta un filial di e compania Tampa Pipeline Corporation, y Valero Energy Corporation a anuncia awe cu nan a firma un pre-contrato pa e compra di Valero su operacionnan di recarga avion cu combustibel na e aeropuertonan di Aruba y Bonaire. E compania Allied Aviation lo retene tur trahador di tur dos localidad.

Ray Buckley, Vice-Presidente di Operacionnan di Refineria di Valero, a declara lo siguiente riba e topcio aki: "E decision cu a worde tuma tabata uno dificil pa Valero, pero e tabata e mihor decision pa tur dos compania, pa e trahadornan di e companianan aki y pa e comunidad den cua nos ta opera." "E compania Allied Aviation a aserca nos cu un oferta, y despues di a revisa y analisa e oferta aki, a bira obvio cu e bendemento di e operacionnan aki cu Allied Aviation lo crea un negoshi mas competitivo di yenamento di combustibel, y esaki lo duna e empleadonan un mihor futuro. E empleadonan lo traha pa un tremendo compania, ya cu Allied Aviation ta conoc'i pa su experiencia den e industria, su ingeniosidad comercial y su caracter compasivo."

E expectativa ta pa sera e acuerdo prome cu 1 di mei 2007. E companianan a enfatisa cu e transaccion aki ta trece beneficio pa tur dos compania, esta Allied Aviation y Valero, mientras cu pa e cliente tambe lo tin mas beneficio. Valero Energy lo sigui ta e suministrador di combustibel na tur dos localidad, esaki ta coincidi tambe cu e focus principal di Valero. Allied Aviation na su turno lo fungi como nan intermediario cu ta controla e calidad di e combustibel y ta e compania cu lo recarga e avionnan cu combustibel, algo cu ta forma parti di nan trabou principal.

Departamento di Labor ta splica

Kico ta un contrato "On Call" of "Oproepovereenkomst"?

Departamento di Labor y Investigacion (DLI) a ripara cu actualmente e fenomeno di "Call Dealer/Waiter" ta hopi den publicidad y cu hopi hende no ta na altura of no ta comprende kico ta un contrato "On Call" of "Oproepovereenkomst", manera e ta worde yama na Hulandes. Pesey DLI kier informa e pueblo mas riba e contrato "On Call", cual ta existi pa basta aña caba den nos systema laboral y cual ora e worde aplica adecuadamente no ta encontra di nos Leynan Laboral.

Kiko ta un contrato "On Call"?

Un contrato "On Call" ta un contrato caminda un persona (oproepkracht) ta pone su mes disponibel pa worde yama door di un doño di trabao pa haci cierto trabao pe.

Den practica e contrato "On Call" no ta worde considera como un contrato laboral (Arbeidsovereenkomst) manera ta stipula den art. 1613a di e Codigo Civil di Aruba, sino un **declaracion di intencion** a base di cual cada biaha contratonan laboral pa tempo defini ta worde sera. Cada biaha cu e persona "On Call" worde yama door di e doño di trabao y e persona "On Call" duna oido na esaki, nan ta sera un contrato pa un tempo defini cual contrato ta termina automaticamente ora cu e trabao pa cual e la worde yama termina.

E trabao nan mester ta de bez en cuando (ocasional) y di corto duracion cual no mester bira structural y di un caracter permanente, sino no por papia mas di un contrato "On Call" pero di un contrato laboral pa un tempo indefini, cual lo worde splica mas abou.

Un punto hopi importante di un contrato "On Call", ta e libertad cu e partidonan tin. E persona "On Call" no ta obliga di duna oido na e yamada di e doño di trabao y di otro banda e doño di trabou tampoco no ta obliga pa yama e persona "On Call" pa bin traha.

Kico cierto doñonan di trabou ta haci of ta haciendo

Tin cierto doñonan di trabao, pa tin mas flexibilidad den e maneho di nan negoshi, ta sera un contrato "On Call" cu un trahador, ya cu esaki no ta un contrato laboral y cu e Leynan Laboral no ta aplicabel den e caso ey.

E doño(nan) di trabao ta schedule e persona "On Call" mescos cu tur otro trahador cu ta den su servicio via un contrato laboral, pero e persona "On Call" aki no ta disfruta di e beneficionan cu e trahador normal tin, manera e.o. vakantie y mayoria biaha no ta worde segura na SVB. Ora cu e persona "On Call" aki bira malo e no ta worde paga pa su dianan cu e la sufri di un quebrante di salud.

E doño di trabao ta laga e trahador traha pa algun luna y te hasta pa algun aña bao di e circumstancia aki y despues ta djis bisa e trahador cu e no tin mester di dje mas y cu e no ta obliga di yame mas tampoco, door cu e tin un contrato "On Call".

Aki e doño di trabao ta kere cu e por desvia di e Ley di Retiro, esta cu e tin cu pidi e Director di Labor un permiso pa e retira e trahador, den caso cu e no tin un motibo urgente pa retiro.

Sentencianan di Hues

Segun sentencianan di Corte den e diferente casonan den cual hues a duna sentencia na fabor di e persona "On Call", ta mas bien cu Huez ta wak con e trabao en berdad ta worde haci. Hues ta wak e circumstancianan di e relacion di trabou di e dos partidonan y cual ta e contenido real cu nan a duna na e contrato.

En principio Huez ta wak si e contenido cu partidonan a duna e contrato ta cumpli cu e condicionan stipula den art. 1613a di e Codigo Civil di Aruba, pa un contrato Laboral, cualnan ta: obligacion pa duna servicio (dienstverband), mester tin un salario, ta trata di un relacion di autoridad (gezagsverhouding) y por ultimo e persona mes mester haci e trabao, e no por manda otro hende hacie pe. Si e relacion laboral entre e dos partidonan ta cumpli cu e condicionnan aki, e ora ta trata di un contrato Laboral manera ta stipula den art. 1613a di e Codigo Civil di Aruba pa cual e Leynan Laboral ta aplicabel. Dus e doño di trabao no por kita e trahador sin tene cuenta cu e Ley di Retiro. Si e retiro a tuma lugar sin tene cuenta cu esaki e ora ey e Huez lo dicta cu e retiro ta nulo y e relacion di trabao ta keda existente.

Opinion y conseho di Departamento di Labor y Investigacion

E opinion di DLI ta cu e contrato "On Call" no ta un problema riba su mes, pero ta e mal uso cu cierto doñonan di trabao ta haci cu ne den praktica ta trese confusion den pueblo.

Den e diferente sentencianan, ya menciona aki riba, cu personanan cu ta traha "on call" a lanta contra nan doñonan di trabao, Huez a mustra bon cla cu no ta e "etiqueta" cu ta duna na un relacion laboral ta importante, sino e manera cu den practica ta duna contenido na e relacion laboral aki. Cu otro palabra: e doño di trabao por wel firma un contrato "On Call" cu e trahador, pero si e trahador:

1. ta worde yama pa bin traha regularmente
2. tin cu cumpli cu reglanan na trabao, pues e no tin e libertad di move for di trabao ki ora cu e kier
3. e trabao cu e ta hasi ta forma parti di e actividadnan normal di e compania,

anto e ora ey ta trata di un contrato laboral pa un tempo indefini. Esaki ta ensera cu pa kita un persona "On Call" cu ta cumpli cu e condicionnan aki, mester tin un motibo urgente cualnan ta p.e. gaña doño di trabao ora di drenta servicio; no obstante aviso ta consumi alcohol of mal comportacion; ladronicia; fraude of gañamento pa cual e doño di trabao a perde confiansa den e trahador; insulta e doño di trabao, famia di e doño, cliente of coleganan; causa daño pa malo of no abstante aviso ta causa daño na propiedad di e doño of otronan; nenga di cumpli cu un orden rasonable di e doño di trabao; saca informacionnan secreto di e compania; etc. of e mester pidi permiso pa kita e empleado na e Director di Labor!

Cu esaki nos di Labor kier a mustra e pueblo cu e posicion legal di un persona 'On Call' ta hopi mas fuerte cu hopi hende ta kere y e ta goza di proteccion di nos Leynan Laboral. Naturalmente nos ta kere si, cu trahamento "On Call" mester keda posibel, pa cual lo mester incorpora esaki den nos leynan.

Por ultimo nos di Labor kier a conseha tur persona cu ta traha a base di un contrato "On Call" y na cual e doño ta duna un otro contenido pa cual e contrato aki berdaderamente ta, pa pasa personalmente na nos oficina pa un evaluacion di e circumstancianan y haya conseho den e caso.

Un cubano a bai liber y otro a keda deporta







Ayera tabata na Aruba consul di Cuba, staciona na Venezuela. E tabata na Aruba pa atende e caso di e dos cubanonan deteni na KIA, pa motibo cu nan ta ilegal aki y niun hende y instancia sa kico pa haci cu nan.
Den oranan di merdia tabatin un reunion na Cuba's Cooking hunto cu abogado Zara y algun persona mas.
E problema ta cu un di nan no por a bai Cuba, pasobra a transcuri mas cu 11 luna, cu el a keda for di e pais y e ta perde tur su derechonan. Pesey un di nan por a wordo deporte pa Cuba, mientras e otro a wordo laga liber y mira si e ta bai Venezuela of otro pais.

Tres morto atribui na "Peanut Butter"

Muher na West Virginia a muri despues di ta malo pa 18 dia

E morto di un muher na West Virginia por worde atribui na Peter Pan Peanut Butter infesta pa salmonella. Esaki ta trece a cantidad di morto na 3, a causa di e epidemia di envenenamento di cuminda mas grandi na Merca.

Mary Halstead di 85 aña a muri dia 10 di januari depues cu e'la bira malo dia 23 di december, segun su yiu homber, Larry Halstead.

Su docternan ni a test e pa salmonella pasobra niun hende a tende di e asunto aki ainda e tempo ey. Su docter a bisa cu e no ta comprende dicon e antibioticanan cu nan a dune no ta funciona.

Halstead ta bisa cu su mama a bira malo despues cu e'la come un sandwich di pinda, cu ta un di su cumindanan favorito. Durante su estadia na hospital constantemente e tabata pidi sandwich di pinda pero nan a bise cu nan no tin esey riba nan menu.

"Y ami net un sokete, a traha un sandwich di pinda pe na cas y hibe hospital pe come", Larry Holsteada bisa. "Mes ora e'la bira hopi mas malo y a muri".

Despues di morto di su mama Halstead a tende e noticia di e contaminacion di salmonella y ora e'la check e tapa di e pinda esaki a resulta di ta Peter Pan cu e number "2111".

E otro dos mortonan a worde atribui inoficialmente na e pinda contamina. Un homber di edad caba na Chicago, George Baldwin, cu tabata relativamente bon di salud prome cu su fayecimento pa motibo di cuminda venena, poco tempo despues cu e'la come un sandwich di pinda.

"E'la pone pinda riba pida pan getoast y come.

Despues di seis ora e'la haya keintura, sacamento y diarea – tur ta señalnan di venenamento cu salmonella", e abogado di famia Baldwin a bisa.

Un señora di 76 aña di Pennsylvania, Roberta Barkay, a muri na januari di venenamento di cuminda. Famianan ta bisa cu e'la come pinda prome cu e'la muri. E famia a contrata un abogado pa cuminsa un caso contra e fabricante ConAgra.

Mientras tanto parce cu e epidemia aki a worde exporta pafo di fronternan mericano.

Na Bogota, Colombia un señora a bira malo.

E ta un señora cu ta gusta pinda. Pa casualidad su casa tabata mira un noticia na CNN ora nan a pasa e asunto di Peter Pan 2111.

Ora e'la bai check e boter di pinda, enberdad esaki tabata uno di marca Peter Pan y e number riba e tapa tabata 2111.

Aki na Aruba tambe tabatin e producto aki, y e compania importador a haci un peticon caba pa entrega tur producto bek na nan. No ta conoci ainda si nan tin hende cu a bira malo di dje.



Garoshi di Compras



Intencion di e "Garoshi di Compras" ta pa publica prijs di algun productonan cu por ser haya den supermercadonan rond di Aruba. E observacion di prijs aki a tuma lugar dia 27 y 28 di februari 2007. Tur siman Departamento di Asuntonan Economico lo publica e "Garoshi di Compras". Cada siman lo varia tanto e productonan como e supermercadonan.

Nomber di supermercado: Producto:	Contenido	Classic	Famia	Flatstone	Herbie's	Kong Hing Supercenter	Ling & Sons	Morning	Rey Hing	Tai lie wah	Wan Shing
Cracker bran- Nabisco	252 gr.	1,86*	2,00*	1,86	1,89*	1,80	2,05*	1,90*	1,75	2,00	1,95*
Whole wheat instant- Brinta	500 gr.	3,70*	-	3,80	3,85*	3,40	3,55*	3,80*	-	3,75	-
Macaroni & cheese- Kraft	7.25 oz.	1,80*	1,95*	1,75	1,89*	1,80	1,80*	1,85*	1,80	2,25	-
Rookworst - Unox	275 gr.	6,38*	6,35*	5,95	5,95*	5,75	6,15*	6,05*	6,20	6,45	-
Chicken legs- Tyson	5 lbs.	9,50*	10,75*	9,25	9,50*	7,99	7,80*	8,50*	8,99	10,25	9,95*
Loin ribs	p/kilo	12,55*	12,93*	11,95	12,95*	12,50	14,00*	13,65*	12,50	13,75	13,50*
Frozen chicken broiler	1300 gr.	5,30*	5,73*	5,55	5,75*	5,50	6,75*	5,75*	5,45	6,25	4,55*
Carni mula - cu vet	p/kilo	7,75*	5,25*	-	-	5,98	6,36*	-	7,70	4,95	5,10*
Black beans - Goya	15,5 oz.	2,00*	2,30*	2,23	2,25*	-	2,30*	2,25*	2,16	2,16	2,08*
Maizena- Americana	400 gr.	1,60*	1,60*	-	1,75*	-	1,50*	1,70*	1,53	1,69	1,65*
Baking powder- Clabber girl	10 oz.	3,25*	-	2,95	3,25*	-	3,20*	3,30*	3,00	3,09	3,45*
Juice frozen concentrated- Lake wale	1 quart	9,25*	8,25*	8,65	8,40*	8,40	8,90*	-	8,05	-	9,05*
Tetra juice- Jumex	1 liter	2,35*	2,30*	2,05	2,25*	1,85	2,30*	2,20*	2,15	2,30	2,38*
Tetra juice- Da fruta	1 liter	2,35*	2,75*	2,65	2,69*	2,30	2,90*	2,90*	2,63	3,00	2,65*
Instant mix- Kool Aid	20oz.	-	5,25*	4,55	4,75*	5,15	5,15*	5,65*	4,55	5,19	-
Fruit cocktail - Del monte in heavy syrup	432 gr.	2,90*	3,15*	2,99	3,05*	2,85	3,00*	3,00*	2,86	2,86	-
Pineapple slice - Del monte in own juice	8 oz.	1,50*	1,65*	-	1,69*	1,55	1,45*	1,70*	1,51	1,58	1,63*
Air freshener - Airwick	8 oz.	2,25*	-	2,35	2,35*	2,42	2,50*	2,50*	-	2,86	2,75*
Bleekmiddel - Glorall	32 oz.	2,28*	2,30*	2,05	-	2,04	2,90*	2,10*	2,05	2,10	-
Batterij - Duracell coppertop AA	4 stuks	8,20*	7,95*	7,95	-	7,95	8,10*	8,35*	7,95	7,95	-
Schuurmiddel- Vex liq. cleanser	10 fl. oz.	2,60*	2,35*	-	-	-	2,35*	2,40*	2,45	2,45	2,35*
Laundry det. powder - Gain	63 oz.	-	-	-	-	17,24	17,45*	17,55*	-	18,10	18,35*

Remarkenan
-*)Ta inclui "Belasting op Bedrijfsomzetten"(BBO).
-Algun di supermercado ainda ta cobrando BBO na caha, cu excepcion di e productonan marca cu strea (*), cu si ta inclui BBO den e prijs.
-Den e comparacion di prijs aki no a tene cuenta cu e calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

Minister Marisol Lopez-Tromp a tene reunionnan structural cu e fundacionnan cu ta maneha scolnan

Durante luna di januari y februari Minister Marisol Lopez-Tromp a tene reunionnan structural cu tur e fundacionnan cu ta maneha scolnan.
A reuni cu directiva di skolnan catolico, esta SKOA, directiva di Colegio Arubano esta SMOA, directiva di scolnan Protestant. esta SPCOA, directiva di EPB, directiva di AvondHAVO, directornan di EPI, directornan di Avondmavo y Avondtechnisch, cabesantenan y directornan di scolnan publico primario y secundario
Aki a delibera riba diferente topiconan cu ta regarda maneho di scolnan preparatorio,scolnan basico y scolnan secundario.
A reuni riba entre otro:
-Asuntonan cu ta regarda personal
-Cuponan pe aña escolar nobo
-Grandura di klasnan
-Asistente/Ajudo den klas pe maestro y maestranan
-Zorgstructuur
-Embaraso Hubenil na scolnan
-Asuntonan cu tin di haber cu presupuesto y finansas
-Inovacion den enseñansa
-Seguridad na scolnan
-Masterplan

Tambe na e reunion dia 23 di januari ultimo cu tur e cabesante di scolnan publico primario a informa nan cu pa entrante augustus 2007, e scolnan mester ofrece un menu saludabel.
E reunionnan a bai den un bon esfera y a traha palabracionnan concreto.
Den e dianan nos dilanti lo sigi cu ehecucion di e diferente palabracionnan.
Minister Marisol Lopez-Tromp a reuni cu fundacionnan cu ta maneha scolnan.
Durante luna di januari y februari minister Marisol Lopez-Tromp a tene su reunionnan structural cu e fundacionnan cu ta maneha scolnan.
Dia 23 di januari ultimo minister tabata tin un reunion cu tur e cabesantenan di scolnan primario cu ta resorta directamente bao di gobierno. Aki tabata presente cabesantenan di e siguiente scolnan publico:
Minister tin e presentieformulier?
Aki a delibera riba diferente topiconan cu ta regarda maneho di scolnan preparatorio y scolnan basico publico, pa cual minister Marisol Lopez-Tromp ta e autoridad maximo segun ley.
A reuni riba entre otro:
-Asuntonan cu ta regarda personal
-Cuponan pe aña escolar nobo
-Grandura di klasnan
-Asistente/Ajudo den klas pe maestro y maestranan
-Educacion pa come saludabel

E reunionnan a bai den un bon esfera y a traha palabracionnan concreto. Den e dianan nos dilanti lo sigi cu e ehecucion di e diferente palabracionnan haci.


Minister Marisol Lopez-Tromp

Politica

Drs. Mervin Wyatt Ras

Monica Kock tin cu sali na interes di obesidad den reunion

Y no keda sin bin reunion y reclama tras di lomba

Presidente di Parlamento ta reacciona ariba loque Monica Kock a declara den prensa, tras di lomba di Presidente. Segun Kock, Presidente di Parlamento no a reacciona ariba su peticion pa pone reunion pa trata e topico di obesidad. Segun Kock Presidente di Parlamento no tin interes pa e problema aki.
Presidente di Parlamento ta desea di aclarea cu ora Kock a entrega su peticion pa reunion, Presidente a componde for di e presidente di e comision fiho encarga cu Asuntonan di Bienestar General, di Famia, Hubentud y Salubridad Publico, cu e la haci un peticion pa haya informacion encuanto di e mesun topico aki di obesidad.En bista di esaki, na momento cu Monica Kock a follow up cu Presidente, e'la ser informa pa "stem af" o sea syncronisa cu e presidente di comision promer cu por fiha un fecha, mirando cu ambos, tanto Kock como e presidente di e comision, ta desea di trata e mesun topico. Anto mester chek e forma con.Mientrastanto e carta conteniendo e peticion di Kock, mescos cu tur otro documento cu drenta Parlamento, a ser trata den Reunion Publico. Den e caso aki Reunion Publico no. 8 "ingekomen stukken" dia 23 di februari 2007.
Durante dicho reunion Parlamento a dicidi pa manda e peticion di Kock pa e comision menciona ariba.
Ta na e momento aki Monica Kock, kende no tabata presente na e reunion, a laga su chens pasa pa discuti y defende e topico di obsidad pa ser trata na e forma cu e tabata ke. Segun Wyatt-Ras ta den Parlamento cada Parlamentario cu tin un of otro topico na pecho mester defende. Sino ta mucho facil. Keda sin bin reunion y declara den prensa cu tin un topico na pecho ta contradictorio. Y mas aun culpa e Presidente di no duna interes na e topico, mientras Presidente ta cumpli cu su deber debido di consulta cu e comision y Parlamento. Muestra di e interes di Presidente di Parlamento pa e topico aki ta keda refleha ora cu ela ricibi e raport di e estudio di Dr. Richard Visser encuanto e topico obesidad y e hecho cu Presidente a mustra su disponibilidad pa trata dicho raport den Parlamento si sr. Visser ta desea.Mervin Wyatt Ras ta lamenta cu Monica Kock no a duna su opinion den Parlamento of despues expresa su opinion na persona di Presidente, sino a scohe pa sin informa su mes kico a pasa cu su peticion den reunion, bai tras di lomba di Presidente den prensa pa reclama Presidente. Presidente a spera un actitud mas directo di Kock.
Finalmente Mervin Wyatt-Ras ta spera cu esaki ta un les pa sra. Kock pa e informa su mes despues di su ausencia for di reunion promer cu e bai tras di lomba di otro hende pa tira culpa.



Drs. Mervin Wyatt Ras

Tur hende sa cu tin consumo abusivo di alcohol, pero

Parlamento y menos ainda Gobierno no kier haci nada contra di esaki

Según Armand Hessels di partido RED

Alcoholismo ta un problema, cu ta afecta masha famia na Aruba.
Según Armand Hessels, di partido RED, cuanto biaha por lesa den medionan di comunicación, kico alcohol ta haci, e.o. cu yiu ta bringa cu tata, of tata ta bati mama, mama ta yega burachi cas, pues por mira claramente cu alcohol ta un problema social masha serio.
Hasta alcohol ta causa cu un famia ta kibra y spat for di otro.
No solamente esei, masha hopi accidente ta sosode a consecuencia di consumo abusivo di alcohol.
Dijs analisa kico a pasa durante henter e periodo di Carnaval, unda e conclusion ta, cu tabatin demasiado consumo di alcohol.
Según Armand Hessels, maske cu Hospital, Polis, y un cantidad di NGO's ta hala atencion cu esaki ta un problema creciente, partido RED por ripara cu dos instancia masha importante ta keda silencioso.
Esei ta Parlamento, cu mester defende y proteha interes di pueblo y Gobierno mes, cu mester percura pa tin un maneho mas consistente, según Armand Hessels.



Armand Hessels

Tur dos instancia ta keda keto, y e motibo di esaki, y RED por solamente asumi, cu den Parlamento, tin caso di Parlamentario(nan) cu nan a ser haya burachi publicamente y nan sigur no ta interesa pa trece cambio riba henter e asunto aki.
Y mescos por bisa di Gobierno, unda e mesun Gobierno pa tiki cos ta organisa casi tur diabierne un happy hour, pa por tin oportunidad pa bebe riba cuenta di caha di pueblo.

Mester bin un cambio di mentalidad pa cu consumo abusivo di alcohol, según Armand Hessels.

Amigonan a despedi di "Bambino"

Ayera tabatin entiero di Carlos "Bambino" Lacle, mihor conoci como "Bambino". "Bambino" tabata traha cu Cuerpo Especial di Aruba (CEA) y tabata staciona na Palacio di Husticia.

Den oranan di mainta e corteho funebre a pasa na Corte caminda coleganan a rindi un homenage na dje y a pone un krans riba su caha.

Cu "Bambino" sosega na paz y hopi forsa na su famia.











Menu saludable na scolnan publico

Entrante augustus 2007

Den mi reunion structural dia 23 di januari ultimo cu tur cabesante di scolnan publico riba diferente topiconan cu ta regarda maneho di scolnan preparatorio y scolnan basico mi a informa nan cu entrante otro aña escolar, esta augustus 2007 tur scolnan publico ta ofrece un menu saludabel. Mi a informa nan cu mi a reuni cu colega minister Wever di Salubridad Publico tocante comemento saludabel na scolnan. E desicion aki ta den cuadro di un linea di maneho pa come y biba saludabel", tabata palabaranan di Minister Marisol Lopez-Tromp.

Lanta y educa un mucha den nos comudidad ta un tarea hopi importante. Lanta y educa un mucha saludabel ta un tarea mas importante ainda.

E educacion di e mucha ta cuminsa den e famia mes, caminda ya caba den e periodo pre-natal, mamanan ta come saludabel pa e yiu cu nan ta spera haya tur nutricion necesario cu e mester pa crece bon. Ora cu e baby nace cu masha cautela e mama, e tata, e famia ,Wit Gele Kruis, dokter y tur esnan rond di dje ta duna e miho consehonan pa cu su cuminda.

Ora e mucha ta crece y ta hasi 3 pa 4 aña e mucha ta pasa un gran parti di dia na e diferente scolnan. Na kleuter y na scolnan basico hopi enfasis ta worde poni riba come saludabel.

Diferente scol ya tin den nan curiculum, programa pa muchanan come y biba saludabel. Tin scolnan ta motiva e muchanan pa trece cuminda saludabel scol y nan ta worde premia ora nan ta trece nan cuminda saludabel foi cas, e Minister a laga sa.

Hopi ta e muchanan cu ta hiba nan pan, juice y fruta scol pa den pauze nan come, pero hopi mucha ta cumpra cuminda na scol. "Pa garantisa cu e muchanan cu ta cumpra



cuminda na scol tambe por come saludabel, mi a tuma e iniciativa pa scolnan publico ofrece un menu saludabel den pauze", Minister Lopez-Tromp a bisa.

Den cooperacion cu e dietista y e specialista di nutricion di Salubridad Publico, secion salud di e hoben, lo yega na un menu saludabel cu entrante augustus 2007, scolnan publico lo bai ofrece den pauze.

"E menu saludabel lo ta un iniciativa pa tur scolnan publico y como Minister responsabel pa henter enseñansa na Aruba, lo mi motiva e otro directivanan di scol pa nan tambe introduci e menu saludabel na e scolnan cu ta resorta bao di nan", Minister Marisol Lopez Tromp a termina bisando.

Accidente a pega trafico formal





Ayera den oranan di merdia pa atardi alarma ta wordo bati pa un accidente na Savaneta.

Na yegada di patruya, ta constata cu tabatin solamente un vehiculo envolvi. E auto biniendo di Playa y bayendo San Nicolas, den forma repentino a baha di caminda y bai dal den un poste di luz. E chofer a wordo hiba cu ambulance pa hospital.

E accidente a sosode net na momento cu e trafico tabata druki y a causa un congestion formal.

ASF ta extende deadline

Pa aplica pa tarifa special na UCF

Aruba Scholarship Foundation (ASF) ta anuncia cu studiantenan lo tin te dia 31 di mart pa somete nan aplicacion.

Pa esnan cu ta residencia na Aruba y ta studiando na UCF (University of Central Florida) of cu a aplica pa studia na UCF pa e aña scolar **2007 – 2008** tin posibilidad cu nan por bin na consideracion pa haya status di residente di Florida y asina paga "state resident fees" en bes di "Non-resident fees". Esaki lo por significa un ahoro considerabel pa aña. Si e studiante a aplica caba pa drenta UCF pero ta pensa di inscribi (enroll) te na di dos semester na **Januari 2008**, mester haci aplicacion na Aruba Scholarship Foundation awor. No por warda pa despues.

Pa bin na consideracion pa ricibi e status di residente di Florida pa asunto di tuition na UCF, yena un formulario disponibel na **Biblioteca Nacional di Aruba** na George Madurostraat, Oranjestad y entregu'e no mas tarda dia **31 di Mart, 2007** na e direccion menciona riba e formulario. Tambe por contact ***clyde-harms@setarnet.aw*** pa e formulario y mas informacion di e programa LAC pa studiantenan Arubiano na UCF

E requisito di yena e formulario ta vigente tambe pa esnan cu ya ta studiando na UCF. Si un studiante cu actualmente ta disfruta di e programa aki no haci un aplicacion nobo e ta core riesgo di perde su status. Sin un formulario valido ningun studiante lo wordu considera pa ricibi of renoba e status especial.

Aruba Scholarship Foundation ta recorda un y tur cu e proceso pa aplica pa un beca pa yuda studiantenan den necesidad financiero lo cuminsa na luna di Mey.

Diarazon otro siman

Ministernan di Husticia di Surinam, Antiyas y Aruba ta reuni na nos isla

Dia 14 di maart awor, Aruba lo ta sede di un conferencia tripartite di Ministernan di Husticia, Notable ta, según un participacion di Gobierno, cu e biaha aki, Minister di Husticia di Reino, cu awor ta mr. Hirsch Ballin, un amigo di Aruba, lo no ta presente, pero mas bien Minister di Husticia di Antiyas, David Dick, Minister di Husticia di Surinam y di Aruba, Rudy Croes, kende t'e anfitrion e biaha aki.

Relaciona cu esaki, otro siman diarazon, Minister Rudy Croes a convoca prensa pa ta presente na apertura di e conferencia aki, cu lo tuma lugar na Surfside Marina pa 12 or di merdia, unda sigur lo splica meta di e tripartite aki, y pakico e.o. Minister di Husticia di Reino, mr. Hirsch Ballin no ta invita.



Presidente di Parlamento a reuni cu Parlamento Hubenil

Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras, y Griffier di Parlamento, sra Jacqueline Bastien-Sherman, a reuni cu representantenan di Parlamento Hubenil. Durante e reunion cu a trata diferente punto, representantenan di Parlamento Hubenil y nan Presidente, Jairus Barry, a expresa e deseo di tin mas contacto cu Parlamento di Aruba y cu Parlamentarionan. Nan deseo ta pa reuni 2 biaha pa aña cu Parlamento y ta desea di haya mas envolvimento ora ta trata leynan cu ta concerni nos hubentud. Presidente di Parlamento a duna informacion di e tareanan di Parlamento y e caminda cu un ley (iniciativa) ta cana promer cu e ser aproba den Parlamento y despues te ora e ser publica. E delegacion di Parlamento Hubenil tabatin preguntanan clave dirigi ariba e hecho cu nan ta desea di ser mas envolvi cu Parlamento y lo desea di tin contacto mas serca cu Presidente di Parlamento den sentido di conseho. Nan a puntra specificamente kico a para cu e ley di cambio di edad pa consumo di alcohol [di 16 pa 18 aña]. Presente na e encuentro tabata tambe, ademas di e Presidente di Parlamento Hubenil, AngeloVrolijk (vice-presidente), A. Kelly (Secretario), y tambe e miembronan Janis Maduro, Emy Richards, Cathlin Hernandez y Isan Felix.

Presidente di Parlamento a desea e hobennan y nan organisacion hopi exito y ta spera di keda den contacto cu Parlamento Hubenil. Pa cualkier cos Presidente ta habri pa contacto.

Exposicion di Maria la Torre

Na Centro Juvenil Washington

Amantenan di arte y cultura, no perde e oportunidad unico aki! En conexion cu e celebracion di Aruba su di 31 aña di Himno y Bandera, e conocido artista/pintora Maria La Torre lo exhibi su obranan di arte na Centro Juvenil Washington, den e "Landhuis Washington" dia 17 di maart venidero for di 9'or di mainta te cu 5'or di atardi. Probecha y bin admira e pinturanan di Maria La Torre - den varios estilo y cubriendo diferente temanan - y alavez bin sera conoci cu mas artista/pintornan cu ta pintando bao guia di e instructora, Maria La Torre.

E fin di siman aki

Minister di Husticia na Tele Aruba



Departamento di Prensa y Protocol di Gobierno a informa nos cu diadomingo awor lo tin otro programa "Mei ora cu nos Gobernantenan", den cual Johnny Habibe e biaha aki lo tin un entrevista cu Minister di Justicia, Rudy Croes.

Minister Croes lo amplia riba e siguiente topiconan: Ley di Arma; Ley encuanto sancionan; Cuerpo Policial y nan trabao durate carnaval; Radarnan den combatimento di ilegalidad; pago na e inspectornan di polis; Visibility Team; y algun otro topico mas.

E programa aki lo pasa na Tele Aruba diadomingo awor pa 2:15 di merdia y lo worde ripiti na e mesun canal y e mesun anochi pa 9'or.

GENERAL

Representante di revista “Interval World Readers” na Aruba

Recientemente tabata di bishita na Aruba Sra. Suzanne Carmel, kende ta scirbi pa un revista sumamente conoci den e mundo di propiedadnan di timeshare, esta “Interval World Readers”.

E revista aki tin un circulación di aproximadamente un miyon na Merca so, como tambe miles den area di Europa. Aruba Tourism Authority, na momento di ricibi e peticion di e editora pa bishita nos isla, a mira e oportunidad pa promove Aruba den e revista aki. Finalmente a keda confirma cu nos isla lo ricibi un cobertura di cinco pagina, cual lo encera un cantidad di informacion general como tambe e diferente actividad nan cu tin disponibel. Sjeidy Feliciano, Relacionista Publico pa ATA tabata encarga cu e periodista y cu e coordinacion completo di su programa. Pa asegura cu e editora a logra cubri tur cos, un programa intensivo di tres dia a wordo prepara pa asina Suzanne por haya un impresion completo di tur loke tin di haci na Aruba. E periodista a hospeda na e prestigioso Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino na unda tambe e la haya e oportunidad di disfruta di un massage relahante na Mandara Spa. E parti culinario tambe a worde cubri na unda cu e periodista a haya e oportunidad di disfruta di un variacion di cuminda cu ta worde ofreci rond di nos isla. E restaurantnan cu a worde bishita tabata Papiamento Restaurant, Moomba Beach Restaurant, Pincho’s Bar & Grill y tambe Rumba Restaurant. Alaves a duna atencion na e diverso actividadnan den e itinerario manera entre otro bishita na Museo Historico na unda cu Suzanne a siña un tiki mas di nos historia y nos antepasadonan. Tambe e la haya oportunidad di haci e tan popular Seatrek ariba De Palm Island y por ultimo e la “hike” den compania di e conocido Eddie Croes di Nature Sensitive hiking tours, na unda ela conoce un tiki di Aruba su flora y fauna y por a hasi tur tipo di pregunta encuanto di esaki nan. Suzanne a keda sumamente contento cu e atención brinda y tambe cu Aruba y pa medio di esaki tambe, Direccion di Turismo kier a extende un danki na tur esnan cu a juda den un manera of otro pa hasi e bishita aki uno hopi placentero y fructifero.





Bo ta usa e pildo chines Qing Zhi San Tian Shou?

Na Inspeccion di Medicina a yega algun keho relaciona cu uso di e pildo chines Ping Zhi San Tian Shou, cu ta worde usa pa baha peso. Segun inspeccion di Medicina ta informa, e pildo aki a worde introduci na Aruba como un suplemento cu ta consisti di productonan natural. Inspeccion di Medicina ta pidi tur persona cu por a experiencia un of otro efecto secundario dor di uso di e producto aki pa tuma contacto cu Inspeccion di Medicina entre 11'or mainta y 1'or merdia, na telefon 584 1199, extensión 301, of pa pasa personalmente na ofician di Insoeccion di Medicina, Bernhardstraat 75 (den e edificio anterior di Centro Medico) na San Nicolas

REMETIDO

Y ta ken ta consehero principal di Booshi ?!

Mi por a tuma nota di e articulo scirbi door di Remigio Wever tocante e asunto di "Huurmento di tent di family and friends ta sigui sin escrupulo". Remigio ta bisa cu Minister Booshi no sa di nada. Esey por ta berdad, pero ken ta consehero principal di Booshi???? No ta Remigio Wever mes? E no ta consulta su ruman Minister riba kico e ta traha of tuma decision??? Di dos, Remigio ta bisa, cu su yiu no a aserca Serlimar pa huur e tentnan, pero su yiu a djis cumpra dos tent nobo, y ta Serlimar a haya sa y a bin huur nan di yiu di Remigio/sobrino di Booshi Wever???? Ki argumento ridiculo y infantil. Solamente un pueblo bobo so, lo kere algo asina. Pakico a cumpra dos tent???? Dicon Serlimar a haya sa cu el a cumpra dos tent nobo y pakico el a cumpra nan???? Dicon Serlimar mes no a busca mas oferta serca party rentalnan cu si ta inscribi na Camara di Comercio y ta paga nan belasting??? E yiu/sobrino aki, tin negoshi???

Nomber conoci na redaccion

Cuatro empleado di Griffie a finalisa curso



Den cuadro di optimalisa e servicionan na Parlamento, recientemente cuatro empleado di Griffie di Staten a termina e curso di Document Registratie en Archivering organisa pa InTop, cu exito. Esnan cu a termina e curso aki ta sra. Vilma Angela, sra. Mary Hsing, sra. Julie Schorea-Lacle y sra. Liesje Khemlani-Flanegin cu ta aparece riba e potret. Pabien na e cursistanan.



Carolina Raven ta den man di Magaly Febles…

Preparando p'e eleccion di Miss Universo 2007 na Mexico City

Star promotion a ricibi e confirmacion di e organizacion di e eleccion di beyeza mas importante di mundo esta Miss Universo lo tuma luga dialuna 28 Mei venidero den e auditorio Nacional di Mexico cu ta keda den e mesun ciudad.
Den e caso aki nos maximo representante Carolina Raven for di aña pasa a cuminza traha riba e preparacion pa su participacion n'e eleccion aki y awor aki e ta dedicando su mes intensivamente den esaki.
Detaye nan si, SHWBLK no a haya for Star Promotion riba kico tur e preparacionan aki ta ensera, pero si nan a señala cu Carolina ta den un tremendo programa di preparacion hinca den otro.
Un programa di preparacion basta detaya dor di Magaly Febles cu a haya den su man e parti di Carolina su preparacion.
Awo bo ta puntra bo mes ta Magaly Febles, wel cu simplemente bisa'bo cu e persona aki ta esun cu a prepara e actual Miss Universo, Zuleyka Rivera plus di Denise Quiñones, Dayanara Torres y otro finalistanan di Puerto Rico y Republica Dominicana den e eleccion di beyeza mas importante di mundo….Nos ta kere cu no tin mester mucho mas credencialnan pa loke Magaly Febles ta hacienda cu nos representante local.
Mester menciona cu Carolina Raven lo bisti un espectacular trahe di e diseñador internacional Carlos Alberto y p'e evento di trahe nacional Carolina lo luci un trahe magistal di e diseñador local Edgar Kock cu sigur lo hala hopi atencion di tur especatador durante e certamen.
SHWBLK lo sigui informa su lectronan cu mas detayenan rond di e preparacion di Carolina Raven ta progresando, asina ta keda pendiente p'e desfile final aki na final di luna di April.
Star Promotion kier a informa cu e elección final di Miss Aruba Universo 2007 lo tuma luga dia 13 Juli den e luhoso ballroom di Westin Aruba Resort & Casino….corda, abo tambe tin e oportunidad pa participa ainda, inscribi bo mes awe..!
Un danki special na Star Promotion pa deposita su confianza un biaha mas den nos ediccion di SHWBLK.



Nos representante n'e eleccion di Miss Universo ta e simpatico Carolina Raven. Ya caba ta vista e adaptacion y coreccion cu e la haci na su cara….



Zuleyka Rivera, t'ee actual Miss Universo y cu a representa Puerto Rico. E tambe a pasa dor di e guia di Magaly Febles… pa por a yega na unda e ta actualmente.



Esaki ta Magaly Febles, e mentor di Miss Universo Zuleyka **Rivera, Denise Quiñones, Dayanara Torres y otro finalistanan** di Puerto Rico y Republica Dominicana den e eleccion di beyeza mas importante di mundo

Miss USA ta cuidando du mes p'e no cai….

Tara Conner ta planea keda na New York mes despues cu su reinando como Miss USA pasa cu porcierto esaki lo ta dia 23 Maart.
Port a e bai su estado natal pa asisti n'e Kentucky Derby, pero aya e no lo por bebe ningun mint julep (coctail di coñac of whisky cu menta), asina mes e la bisa den un entrevista cu Lexington Herald-Leader.
"Semper mi lo ta un adicto na alcohol"…asian e reina di beyeza di 21 aña a bisa.
"E ta algo cu mi lo tin cu biba cune. Mi lo tin cu tuma medida cada dia cu pasa p'ami mantene un recuperacion sano".
Tara Conner mester a soporta e marca cu e mes a traha riba su mes despues di cu nan a reporte di ta frequente bar tras di bar na New York.
Di otro un banda e la somete su mes na un programa di rehabilitacion na Pensilvania pa su problema cu bebida.
Di otro un banda e la seña cu su famia completo lo ta sinta den e sala di e eleccion di e certamen di Miss USA cu lo tuma luga na Los Angeles. Deues e lo biaha pa Kentucky pa un siman.
Mientras tanto, e tin un estrecho contacto cu e medionan di comunicacion riba su experiencia.
"Rehabilitacion p'ami tabata basicamente p'ami lanta for di soño" asina e mesun beyeza aki a duna di conoce.
"E la haci'mi aprecia realmente e cosnan chikito den bida, e la haci'mi apreciar realmente mi trabao y mi papel den e sociedad aki. E la pone sinti bek mi humildad. E la siña'mi pa ta honesto. E la siña'mi dita e Tara genuine y original cu mi ta….pasobra mi no tabata sa con y ken mi ta of tabata".



Ricky Martin preocupa dor di a perde su celular



Ricky Martin a perde su cellular nobo yegndo n'e provincial di Córdoba, cu ta e prome punto di su gira na Argentina. Un vocero a duna di conoce diahuebs pasa cu e artista ta masha precupa p'e perdida di su celular.
E astro boricua a yega e aeropuerto internacional di e ciudad di Córdoba, capital di e provincial porcierto Ricky tabata yegando for di Chile despues di a realize su presentacion na Viña del Mar. Despues di a pasa e tramitenan di imigracion e la bin haya falta di su cellular, asina Coty Fernández representante di e empresa organizador di e recital cu Ricky Martin a duna diaranson pasa den e stadion Orfeo.





SHWBLK

Un bista di entrega di premio di S.A.C





















Deporte

Awo tin cu paga

Real Betis a wordo sanciona cu tres wega di suspension





E Comite di Competicion di e Federacion Spaño di Futbol a yega na un acuerdo diabierna, pa unanimidad, e clausura di e stadion Manuel Ruiz de Lopera pa tres wega, pa e incidente cu e produci den e encuentro di buelta di cuarto di final di Copa del Rey, entre Betis y Sevilla, cu e tecnico sevillista, Juande Ramos, a wordo gedal pa un boter.

Alfredo Florez, presidente y vocero di e Comite, a informa cu e incidente tabata considera manera un foul hopi grave.

“E comite a yega na un acuerdo, e clausura di Manuel Ruiz di Lopera durante tres wega, na considera cu e incidente ta un foul hopi graves”, Florez a bisa, ken a añadi cu ainda asina, “e sancion ordinario ta di cuatro wega, pesey ta tres, pero esun di tres, paso tabata tin cu tuma na cuenta e medida cautelar adopta, aunke tabata insuficiente”.

Florez a splica cu ta considera un foul hopi grave, paso e incidente tabata totalmente previsibel pa e tension prome den e ambiente, y paso e medida cautelar adopta tabata manifiestamente insuficiente.

Ademas, a destaca cu a habri un expediente disciplinario na e presidente di Real Betis y di Sevilla, Pepe Leon y Jose Maria del Nido, respectivamente. “E Comite Anti-violencia a habri un expediente disciplinario na e directiva cu tabata responsabel di e crispacion”. Florez a apunta cu no tin sancion economico pa ningun di e dos club y a splica e motibo pakiko no a sanciona e maximo accionista di Bets, Manuel Ruiz de Lopera, “Ruiz de Lopera no ta recogi akinan, paso nos no a consta cu ta e directiva”. Despues cu e wega mester a para na di 67 minuut debi na e impacto den un botter den e cabes di Juande Ramon, tecnico di Sevilla, Florez a bisa: “E wega lo celebra 20 di maart den e veld di Getafe, cu porta sera.

Recompensa mereci

Michael Young a logra un contract di $80 miyon cu Rangers



E hungador Michael Young y Rangers tabata traha diahuebs den e toke final di un extension di contract di cinco aña y un 80 miyon di dollar.
"Nos a yega na un acuerdo den e cuatro ultimo dianan", Young a bisa.
"Esaki ta mantene mi den e team t'e cu temporada di 2013 y representa un gran muestra di confiansa di su parti". Young no a ofrece detaye di e contract, cu lo ta vigente di 2009 pa 2013. E cifra di 80 miyon tabata divulga pa un persona cu conocimento di e negociacion cu a papia bou di condicion di permanece anonimo paso t'e ainda no tin un anuncio oficial. "Tin hopi posibilidad cu esey pasa", e general manager di e team a bisa. "E ta tur loke por bisa na e momento aki". Young ta un ganga pa Rangers, cu un salares di 3,5 miyon di dollar e temporada aki, e ultimo di un contract di cuatro aña y 10 miyon.
E acuerdo ta inclui un clausula di e team pa paga un minimo di cinco miyon e proximo aña.
E contract a wordo firma den 2004, e mesun aña cu Young a cambia di segunda base pa shortstop despues cu Alex Rodriguez a bay Yankees.
Desde esey, Young tabata selecciona pa tur e weganan di All Star.
E extension di Young lo ta e segundo contract mas cuantioso hamas otorga pa Rangers, solamente supera pa e acuerdo di 10 aña y 252 miyon cu Rodriguez a firma na december di 2000.
"Mi ta kere cu Michael ta e tipo di persona cu mester ta e cara di e franchise aki", e doño di team Tom Hicks a comenta.

Sano y cla

Mariano Rivera lo hasi su debut pretemporada dialuna proximo

Mariano Rivera por debuta dialuna den pretemporada cu Yankees.

E closer panameño, cu tabata lesiona desde 31 di augustus pa 22 di september di aña pasa pa un lesion muscular na su brasa banda drechi, ta sintiendo bon desde cu a cuminsa e pretemporada un fecha pasa.

Rivera, di 37 aña, a realisa un serie di lansamento diaranson y kier bolbe na hasi esey awe. "No tin pura", Rivera a bisa. "Nos lo wak kiko ta pasa, na wak con nos ta sinti. Mi ta sinti hopi bon". Rivera tabata tin un record di 5-5 cu 34 wega salba y un ERA di 1.80 aña pasa. E manager di Yankees, Joe Torre a señala cu ta confia den Rivera y su decision di regresa. A agrega cu ta probabel cu e team ta mantene su politica di e ultimo aña di cu Rivera solamente tira den e weganan di cas durante pretemporada.

No tur cos ta caba na 90 minuut

Frank Rijkaard a bisa cu un wega no ta defini e campeonato

Eentrenador di Barcelona, Frank Rijkaard, a sigura diabierna cu e wega cu su team lo hunga diasabra contra di Sevilla den e stadion Sanchez Pizjuan ta importante pa e curso di Liga, pero no decisivo pa conoce e ganador di e titulo apesar cu e lider ta bishita e segundo clasificado.

E tecnico hulandes a admiti cu e encuentro di e proximo diamars contra di Liverpool, correspondiente e wega di buelta di octavo di final di UEFA Champions League, a condiciona su planteamiento di e choke contra di Sevilla, den e medida na loke ta duna descanso na dos di e titularnan den e ultimo wega, Deco y Thuram.

"E resultado di e wega contra di Sevilla ta importante", Rijkaard a reconoce, "pero no decisivo paso un wega no ta dicidi Liga, aunke mester presenta cu un bon team".

Mas palabra di loke ta habitual, Rijkaard a sigura cu e inclusion di Samuel Eto'o ta den lista di convocado ta supone cu e camerun, ta cla pa hunga, aunke no durante e 90 minuut paso tin cu dosifica e recuperacion di e delantero.

E hulandes a papia riba e posibilidad di ripiti e innovador cu a uza na Zaragoza cual ta 3-4-3.

Di Sevilla, Rijkaard a destaca cu ta un bon team y tacticamente hopi disciplina, y di su delantero centro, Frederick Kanoute, su punto di referencia, a sigura cu Barca mester para futbolisticamente.

Confia cu su team ta probecha di e bon sensacion di e wega contra di Zaragoza y cu ta demostra na Sevilla su motivacion.



Horoscopo

Aries: Cosnan ta move hopi slow y bo ta puntra bo mes si bo no a lanta cu mal pia. E bon noticianan ta cu e planetanan ta bai bolter y lo mandabo un dia mas suave.

Tauro: Actividadnan social lo ta un fastidio awe, no forza bo mes. Tin biaha, ta mihor pa ta bo so cu den mal compania. Un encuentro interesante cu un hende straño lo dunabo occasion pa pensa demasiado.

Geminis: Bo ta alergico literalmente na un persona den particular. No ta importa con hopi bo purba, bo no por cambia loke bo ta sinti.

Cancer: Un hende nobo den bo circulo social ta parse distante na cuminsamento, pero ta solamente timidez. Boso tin hopi den comun y lo por intercambia bon experiencianan hunto.

Leo: Un hende cu bo ta stima recientemente a adkiri un compromiso cu cual bo no ta di acuerdo 100%. Aunke ta dificil pa bo keda keto, ta lo unico cu bo por haci, dus tene pasenshi.

Virgo: Puntra bo mes dicon bo ta insisti di haci tur cos bo so. Trabaonan di cas por wordo delega of laga un banda awe pa bo por sosega y relaha.

Libra: Ora bo busca e persona ideal den ken confia no lubida considera e familiarnan. Un famia grandi of un hende hopi serca y amigo tin bon consehonan pa dunabo.

Scorpio: No tin mihor lugar cu cas, specialmente awe ora instintonan domestico ta prevalece y bo ta sinti creativo. Ora bo empeña den esey, lo bo por realmente mehora bo espacio vital.

Sagitario: Finalmente bo a supera un etapa di cansancio cu tabatin bo deprimi, awor bo ta cla pa explora terenonan nobo. Sigura bo mes di bai paso a paso pa evita sobrecarganan.

Capricornio: Problemanan di compatibilidad ta bin como conflictonan laboral, nan lo wordo resolvi door di un intervencion na un nivel superior prome cu dia finaliza.

Acuario: Bo dunanan tocante un meta personal no ta funda, tal vez ta debi na observacionnan negativo di hendenan. Bo gusta of no, bo mester sigui bo so den e tarea aki, pero e resultadonan lo ta positivo.

Piscis: Bo sentido di humor ta den halto, e ta permitibo tuma tur cos bon y ta kita e tension ora e otronan ta bira dificil.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Centronan Multifuncional Simeon Antonio y Yara

Inscripcion ta habri 5 di maart pa mucha y adulto participa den actividadnan di IDEFRE

IDEFRE ta invita nos comunidad, tanto mucha como tambe esnan adulto, muy enparticular di e barionan di Savaneta y Simeon Antonio, pa pasa inscribi na e Centro Multifuncional Yara y Simeon Antonio y participa diariamente den actividadnan di deporte y recreacion.

E actividadnan cu lo wordo duna pa hende grandi parti mainta ta movesion y recreacion y pa mucha lo tin instruccion den volleyball, basketball, atletismo basico, y weganan recreativo.

E actividadnan ta inicia dialuna 5 di maart tanto na e fasilidadnan di Simeon Antonio como tambe na esun di Yara.

Tur dialuna y diaranzon mainta cuminsando pa 8:30 te cu 10:00 tin actividadnan di movecion y recreacion pa adulto na ambos lugar. Mientras cu di dialuna pa diahuebs atardi cuminsando pa 3'or y te cu 5'or lo tin deporte y recreacion pa mucha di 9 pa 13 anja.

E programa di atardi na Simeon Antonio ta como lo siguiente: tur dialuna y diaranzon atardi tin basketball y weganan recreativo cu Randal Croes, y riba diamars y diahuebs for di 3'or pa 5'or tin volleyball bou guia di Nelson Held.

Na e fasilidad di Yara lo tin atletismo basico y weganan recreativo cu Junior Dake tur dialuna y diaranson for di 3'or pa 5'or, mientras cu riba diamars y diahuebs atardi na e mesun ora lo tin volleyball y weganan recreativo cu Tico Luidens.

IDEFRE ta invita mayornan y nan yiunan pa participa na e actividadnan den e barionan di Simeon Antonio y Yara pa di e forma aki nan por mantene nan curpa den movision y pa e muchanan siña practica un deporte.

E inscripcion ta tuma lugar e promer dia di actividad y ta completamente gratis. Pa mas informacion por yama Sr. Willy Willems na 582-4987.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE

2306 - 8469 - 4779

DIARIO
1497 - 0679 - 4192

Zodiac
3872 Signo: Tauro

SUPER 4
9790

BIG 4
6824

LOTTO PA DEPORTE
11 - 05 - 20 - 15 - 17

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Dakota
Pariba di Brug: Botica Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. M. Kelly
Pariba di Brug: Dr. – – – – –

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

San Nicolaas Jrs. ta recorda hungadornan riba wega di awe

San Nicolaas Juniors ta recorda tur su hungadornan riba e partido di awe diabierna 3 maart na tereno di Estrella contra Dep Independiente.

tur hungador mester ta 7or riba tereno di zeewijk pa koi bus bai wega. Pidi tur hungador pa ta tempran riba tereno di wega.

Final serie Triathlon diasabra awor

Aruba Triathlon Assosiation(ATA) ta invita tur atletanan pa e serie final di triathlon cu lo tuma lugar na pool Olimpico Rory Bislik na Savaneta maart 03 pa 4:30pm. Check-in y inscripcion ta for di 4'or di atardi. Ta suplica tur participante pa bin trempan pa asina por cuminsa e careda na ora. Despues di e segundo serie cual punto acumula tin empate entre algun atleta. Esey ta hasi e careda sumamente interesante ja cu e atletanan lo tin cu demonstra ta kende lo logra bai cu e prome lugarnan y ken lo drenta prome over-all. Premiacion lo tuma lugar mesora despues di e careda. Pa bin na remarke pa premiacion mester a participa minimo na dos di e tres serienan. Distancia categoria infantil te cu 13 ana ta landa 250m, bicicleta 8km y core na pia 2km. Distancia categoria junior y adulto ta landa 500m, bicicleta 16km y core na pia 4km. ATA ta spera riba tur participacion di tur atleta.

Lo ta loke tur tabata spera

Mijail Youzhny y Roger Federer lo topa otro den final di ATP di Dubai

Fiel na su estilo y pa cinco aña consecutivo, e suizo Roger Federer lo disputa e final di e torneo di Dubai na gana ayera e aleman Tommy Haas, pa 6-4 y 7-5. Federer a logra su victoria 40 sigui na impona riba Haas den un ora y 31 minuut, cu 11 sake directo na su cuenta, y sin perde den service den e dos setnan.

Na seis triunfo solamente di e record mundial di 46 consecutivo di e argentino Guillermo Vilas, Federer lo lucha awo pa añadi su coleccion pa di tres biaha e torneo di Dubai, cu aña pasa a wordo gana pa Rafael Nadal. Haas a yega na Saudi Arabia despues di a gana e torneo di Memphis, sin sikiera perde un punto. Despues di derrota e spaño Rafael Nadal den cuarto, Youzhny a afronta awo e mas dificil t'e ainda contra di Federer ken nunca por a wordo bati den ocho wega cu solamente a logra perde dos set. E aña aki a enfrenta den octavo di Australian Open, unda e suizo a consumi su ultimo victoria. E final di e aña lo ta un ripiticion di e semifinal di 2006 y di e cuarto final di 2005. Den ambos, Federer a gana sin perde den un set.



"Never judge a banana by it's skin"

Dos veterano den tenis, Gachi Henriquez y Willem van der Kort a gana International Veterans Tennis Classic

Ayera redaccion di AWEMainta a haya bishita di dos veterano den tenis, cu ta Albert (Cachi) Henriquez y Willem v/d Kort, kendenan a bira ganador absoluto di e 25 aña International Veterans Tennis Classic cu ta wordo organisa pa Aruba Raquet Club, bou di auspicio di Humphrey Hose.
E dos tenistanan aki, a haci un bishita di cortesia na AWEMainta, pa entrega nos redactor deportivo, e mas hoben porcierto den e medio aki, Andrew Vrolijk, un cuadra cu e foto di e dos tenistanan aki. A haci esaki pa demostra nan aprecio p'e seccion deportivo di AWEMainta, cu ta cubri casi tur deporte. Entrega di e cuadro aki a tuma lugar den presencia di nos director, Victor (Toko) Winklaar. Durante un combersacion ameno cu a sigui despues, Cachi y Willem ta splica cu nan tin respectivamente 70 y 65 aña. Nan a hunga dobbel, pasobra e partner original mes di Willem, Eric de Groot, kende ta meneer di scol no por a hunga tur dia, debi na su trabou, y asina a invita Cachi Henriquez como su partner.
Hopi di nan contricante a kere cu e team aki tabata uno facil pa gana, pero awe nan mester reconoce y duna respet n'e duo aki, cu a sa di gana nan weganan y contra di contricantenan mucho mas hoben cu nan. P.e. riba un dia Willem y Cachi hasta mester a hunga mas cu 1 wega y 5 wega den 3 dia.
Esnan cu a participa n'e torneo internacional aki, tabata tenistanan for di Hulanda, Merca, Venezuela, Bonaire y di Aruba mes.
Despues di a bira ganador di e trofeo campeon di e clasico aki, tabata Willem v/d Kort a bisa Cachi Henriquez: "Cogi ta cogi, e trofeo aki ningun hende no por kit'e mas for di nos". E reaccion aki, pasobra hopi di e hobennan a kere cu nan tabata facil pa gana, pasobra a califica nan como "bieu", pero e "bieunan" aki cu wega tactico a sa di gana e hobennan. Tur esaki a base di nan experiencia den tenis. Pesei nan a sinti necesidad di celebra e logro aki den grandi. Willem y Cachi, un biaha mas, masha pabien cu e logro aki!!!





Damanan preparando pa competi den di 22 Aruba International Half Marathon

Preparacionnan ta den full swing pa e di 22 Aruba International Half Marathon.Pa e caminata, sigur damanan no kier keda afo y por a tuma nota cu varios di nan ta hibando un bon preparacion pa e Half Marathon aki.Por a componde cu Corsow un biaha mas lo ta bindiendo cu algun participante bon prepara pa asina duna un bataya fuerte contra esnan di Aruba.Aki ta sigui lista di e top 10 canadornan damas durante evento di Half Marathon 2006.
Na prome lugar a termina Mary-Ann Faulborn cu un tempo di 2 ora 24 minuut y 22 seconde.Na di dos lugar a keda Rohna Steward cu un tempo di 2 ora 28 minuut y 43 seconde.
Na di tres lugar a keda Patricia Jackson cu un tempo di 2 ora 40 minuut y 54 seconde.Na di cuater lugar a termina Gina Albertus cu un tempo di 2 ora 41 minuut y 29 seconde.
Na di cinco lugar a keda Enriqueta Wever Werleman cu un tempo di 2 ora 42 minuut y 23 seconde.
Na di seis lugar a keda Hilde Rodriguez cu un tempo di 2 ora 42 minuut y 28 seconde.
Na di siete lugar a keda Sita Toppenberg cu un tempo di 2 ora 42 minuut y 48 seconde.Na di ocho lugar a keda Susy Kirchner cu un tempo di 2 ora 43 minuut y 24 seconde. Na di nuebe lugar a keda Sandy Hirsch cu un tempo di 2 ora 44 minuut y 32 seconde.
Na di diez lugar a keda Filomena Paesch cu un tempo di 2 ora 49 minuut y 7 seconde.
Pa medio di esaki tambe, IDEFRE kier a recorda cu por pasa inscribi for di 8:00 am te cu 4:30 pm, y alavez ta recorda tur participante cu no ta tuma inscripcion dia di careda na start.
Pa mas informacion por tuma contacto cu IDEFRE na telefoon 5824987.





Eleccion di Presidente nobo di IBAF a tuma lugar na Beijing



Diabierna mainta na Hotel Plaza na Beijing China a tuma elecshon di Presidente di IBAF (International Baseball Amateur Federation). Tabatin un total di 94 di e 113 federationan afilia presente.
Di e 94 nan aki, 88 por a vota. Aruba tabatin derecho di voto y a wordo representa pa srs Erik Mohamed (Presidente) y Kenneth Bikker (Tesorero).
Pa e eselcshon aki tabatin 2 candidato. Nan tabata srs Rodrigo Gonzalez Lopez (Cuba) y Harvey Schiller (Merca). Ambos candidato a bin cu e plan pricipal di hinca baseball back den e ciclo olimpico. Manera cu nos tur sa cu pa anja 2012 Baseball lo no forma parti mas di e ciclo olimpico y ambos candidato a bin cu nan plan di maneho cu e objetivo principal pa hinca baseball back den olimpiada.
Aruba a bay pa apoya e candidato di Merca mirando cu esaki tin mas peso pa e deporte di baseball y mirando nan relashon cu Aruba.
Harvey Schiller ta un personan cu un trajectoria repetabel den comunidad internashonal.Cu esaki tambe ela logra cu mayoria di federashon ta apoye.
di e 88 posibel votonan e la logra saca 58 contra 29 y uno a wordo anula.Asina tambe e la gana e puesto di presidente di IBAF.
Majan (diasabra) e reunionan di IBAF ta sigui pa despues tur e delegashonan bay conoce e sede olimpico di 2008. Adhunto mi ta manda boso algun portret di Sr Erik Mohamed cu Harvey Schiller y cu e grupo di caribe.
Tambe di e board ejecutivo durante e reunion.





Despues di bishita Aruba pa di 15 bez.....

Pareha Canades a gana "Ford Mustang"

Den Crystal Casino

Ta for di masha dia caba por a sinti cu e premio gordo aki tabata a punto di worde gana. Constantemente hungadornan casi ta bay cune, of ta haya e combinacion corecto pero no ta bet e "maximum coins" den e machine pa bay cu e premio gordo. Recientemente un pareha turista procedente di Canada tabata hungando den nan casino preferi ora cu pa mas o menos 5:30 di atardi, despues di tabatin mas o menos 10 minuut hungando na e machine "Win a Luxury Car", nan a bin haya e combinacion corecto riba e machine pa bay cu e auto Ford Mustang nobis nobis color cora. E ganador a resulta di ta Aquilino Violo procedente di Ontario, Canada cu ta hospedando awor den Renaissance Resort & Casino. Nan tabata masha contento pasobra esaki ta nan di 15 biaha cu nan ta bishita Aruba pa nan vacacion. Nan ta stima nos isla asina tanto cu for di e prome biaha cu nan a bini, nan a keda enamora di tur loke Aruba tin di ofrece. Un di e cosnan cu nan gusta di Aruba ta su casinonan, pero nan nunca lo por a imagina di bin vacacion na Aruba y regresa nan pais cu un auto Ford Mustang.



Riba e foto adhunto por aprecia e ganador y su señora, Igidio Wernet y Giany Viapree di Crystal Casino.



Festividad Cultural Nacional

Na Archivo Nacional

Fundacion Amigonan di Archivo conhuntamente cu Archivo Nacional Aruba ta organisa un Festividad Cultural Nacional dia 18 di maart venidero. E Festividad Nacional aki lo tuma lugar riba e tereno di Archivo Nacional Aruba, situa na Sabana Blanco 60.

E Festividad Nacional ta entre otro:

- un bishita na e exposicion di 'Nos Cunukeronan' (un exposicion cu ta dedica na e Cunukeronan di Aruba, cu ta cuida y cultiva nos agricultura);
- un exposicion di avion miniatura;
- informacion riba nos Himno y Bandera.

Nos intencion cu e Festividad Cultural Nacional aki ta pa riba un dia special manera 18 di maart pone enfasis riba nos cultura, nos custumbernan y nos pasado. E lo ta un dia hopi informativo, educativo y creativo pa tur nos bishitantenan.

Mayoria di nos actividadnan lo tuma lugar ariba e parkeerplaats di Archivo Nacional Aruba.

Pa entretene nos publico, lo tin bailenan folklorico, musica tipico y weganan popular pa muchanan y adulto. Lo tin door-prizes y yen di premionan actractivo.

Relaciona cu nos actividad, nos ta ofrece na esnan cu ta interesa e posibilidad pa haya un stand pa bende articulonan local (manera p.e. cuminda, cos dushi, mata, artesania ect.). E candidad di tentnan ta hopi limita, pesey ta invita esnan cu ta interesa pa tuma contacto mas pronto cu ta posible cu Fundacion Amigonan di Archivo, sra. Shakira Croes na telefoon: 583 4880. Ultimo dia pa inscribi pa un stand ta diaranzon 7 di maart 2007.

Pabien Lisandra



Beter laat dan nooit, dia 1 di maart ultimo a cumpli un aña mas di bida e chick happy happy cu ta gusta toast pan di hende. Nada mas y nada menos cu Lisandra Figaroa.

E ta haya felicitacion di su mama Maga, tata Luis, rumannan Shaya cu Chito. Di full su famia y friendsnan. Y especialmente di su coleganan di Aruba Restaurants: Aurita, Gina, Mireya y Susy kende ta manda bise cu ainda nos ta desea di haya un treat, manera nos kier. P.e. bin cu un party.

Y awor cu bo a bira mas bieu, stop di toast pan paso sino nos ta hibabo Delifrance. Hahaha.... meiske no rabia. Enjoy your day and your weekend! Have a nice & wonderfull weekend! We love you!!!

COMUNIDAD

Competencia scirbi un 'opstel'

Diahuebs dia 1 di maart 2007 e ceremonia di premiacion di e competencia studiantil tocante scirbi un 'opstel' a tuma lugar organisa door di Free Zone Aruba (FZA) NV en coneccion cu su di 10 aniversario na 2006. E competencia a worde teni bao e studiantenan di V_5 di Colegio Arubano cu tin economia den nan curiculo. E meta tabata pa e studiantenan usa nan mente creativo riba e actual situacion economico di Aruba cu exportacion como focus: "Aruba como un hub logistico". Un total di 110 studiante a participa. Pa facilita e proceso FZA NV a organisa bishita pa e studiantenan na e diferente facilidadnan comercial riba nos isla. E management di Colegio Arubano y Departamento di Enseñanza a coopera den e proyecto aki. Despues di un proceso di evaluacion cuidadoso, 11 studiante a worde selecciona como ganadornan:

1er lugar Mariël Arends, Jorge Duarte, Khristella Werleman
2do lugar Gabriel Boekhoudt, Taryn Thijzen
3er lugar Bob Mulder, Sebastian Mulder, Arjen van der Logt
Iliandra Figaroa, Erol Perez, Jessica Villamil

Presente na e ceremonia di premiacion tabata tur e studiantenan ganador y nan mayornan, e management di Colegio Arubano, sr. Greg Peterson (Director di FZA NV), Minister di Finansa y Asuntonan Economico, sr. Nilo Swaen y sra. Judith Tromp (representante di Ministerio di Educacion). RBTT Bank tabata presente pa actua como co-sponsor di e premionan. Sra. Edna Farro (Presidente di RBTT Bank Aruba NV) a splica cu RBTT ta actua como co-sponsor pa sostene desaroyo hubenil. Sra. Farro a splica cu ademas di enriquece nan conocimento di economia y finansa di nos pais, ta hopi importante cu e hobennan sa mas tocante finansa personal. E carchinan di RBTT Visa Gift Cards cu e ganadornan a ricibi cu nan premio riba dje, por yuda den esaki ya cu no por gasta mas cu e balansa di e carchi.

E prome premio a wordo otorga door di sr. Nigel Matthew (antes rector di Colegio Arubano). Sr. Matthew a worde invita pa haci e honor aki ya cu sr. Peterson kier a gradiciele pa ta e mihor maestro cu e a yega di tin. Sr. Peterson a splica cu tin un bon maestro ta lo mihor cu un studiante por tin den su carera y cu maestronan tin cu worde aprecia mas pa loke nan ta contribui na e sociedad.

Na final di e evento, e studiantenan a expresa nan gradicimento na FZA NV y RBTT Bank Aruba NV.

Dialuna awor Dr . Carlos Viana ta tene charla interesante den Wellness & Lifestyle Store

Dr. Carlos Viana ta bon conoci pa su trabou cu acupuntura y medicina chines. Un parti cu Dr. Viana a profundisa su mes tambe aden ta nutricion. Dor di su trabou e tin tambe hopi conocemento di e situacionnan cu sa surgi den relacionnan di pareha. E dolornan di bida y di amor hopi bes ta manifesta su mes den simptomanan di malesa. Ora combina dolornan di bida cu mal custumbernan di come hopi cos desastroso por tuma lugar. Di otro banda cuminda por hunga un rol importante den un relacion. No ta por nada tin e dicho na hulandes cu ta bisa cu e amor di un homber ta pasa via su stoma. Pues cuminda por nifica hopi mas den un relacion di pareja, e por ta e elixer cu ta mantene un relacion bibo. Anto tur esaki y mas loke Dr. Viana ta bay conta dialuna awor den Wellness & Lifestyle Store den Certified, situa net otro banda di Via Uno.

Studiante di John Wesley College a bishita Premier Oduber



Den cuadro di un proyecto pa termina e aña escolar, Minister President Nelson Oduber a ricibi diaranson ultimo bishita di un studiante di MAVO-4 di John Wesley College, esta srta. Julienne Larez.
E proyecto ta encera e trayectoria politico di Minister President Oduber y tur locual el a haci pa pais Aruba y en especial e parti estatal den cual el a hunga rol hopi importante.
Na e ocasion aki sr. Oduber a haci entrega di un sjaal y un moneda conmemorativo di Libertador Betico Croes na srta. Larez.

Norwin Calmera 25 aña den servicio publico





Dia prome di mart 2007 Norwin Calmera a cumpli 25 aña den servicio publico. A recorda esaki den compania di director, sr. Kees van Nederkassel, y demas miembronan di Directie di Post Aruba NV.
Norwin Calmera a drenta servicio di Landsradiodienst dia prome dia maart 1982 y a cuminsa como telegrambesteller. Dia 18 di maart 1987 e'la bai traha na Postkantoor y a drenta como hulpbrievenbesteller. Calmera a sigi deferente curso.
Dia 1 di juni 1990 ela bira Brievenbesteller. Na mei 1991 ela bai traha na e departamento di Postpakketten. Na juni 1993 e'la bira brievenbesteller eerste klasse. Na october 1993 e la cambia di rang y bira klerk eerste klasse. Na october 1994 e'la bira Hoofdklerk. Na 1994 Calmera a bai ter beschikking na bestuurskantoor. Na aña 2001 e'la bolbe pa postkantoor y a bai traha na loket. Augustus 2002 ela haya e rang di adjunct-commies na Directie Posterijen.
Actualmenente Norwin Calmera ta ocupa e puesto di Kantoorhouder San Nicolaas y na mei 2007 Calmera lo drenta oficialmente den Servicio di Post Aruba NV.
Norwin ta un persona amistoso, tranquil y dedica na su trabao. Den nomber di Post Aruba NV. nos ta felicita Norwin Calmera di curason pa e 25 aña nan. Nos tambe kier felicita su famia cu e hubileo aki. Pabien tambe di parti di gerencia y staf di AWEMainta.

Homber ta menasa y kibra windshield di auto

Diaranson 1'or di marduga, Central ta manda patruya di Santa Cruz na un bar-restaurant na Paradera pa un caso di destruccion. Ey polisnan ta papia cu e señora J.M.G.D. di 34 aña, naci na Venezuela. E ta bisa polis cu e ta traha na e bar restaurant. E homber N.de C. di 44 aña a bin na e lugar y a menas'e y tambe a kibra windshield di su Toyota Tercel color cora. E ta sigui bisa polis cu e homber ta bao influencia y tambe un of otro droga. Despues cu e homber a caba di kibra e windshield el a cana bai den direccion di Jaburibari. Un testigo cu a wak con e homber a kibra e windshield a bisa polis cu e homber lo a herida su mes na su man ora cu el a kibra e glas. Polisnan enberdad ta bai den direccion di Jaburibari y ta bin topa cu N de C. Ora cu nan ta wak su man esaki tabata tur na sanger. Polisnan mesora a detene y a hib'e warda di Santa Cruz caminda el a keda deteni

Candela ta sigui azota Corsow,

Ayera tabatin candela na Kortijn y na Refineria di Isla



WILLEMSTAD - E tipo riba e foto aki no parce hende cu no ta bon na cabes, pasobra e tin aparencia di hende cu sa bisti na drechi pero loke el a haci diahuebs sí ta cos di hende cu no ta bon na cabes. E homber aki diahuebs den oranan lat di anochi a pega un cas na kandela den Kortijn y a paralisá tur movemento den e bario. E candela hasta a plama kima un otro cas. Bomberonan a paga e candela y polis a detené e sospechoso ne sitio mes kende riba e foto ta saludando su mes cu su dede mayó.

Otro candela, tabata ayera mainta den Refineria di Isla, cu pa su huma preto cu el a plama, a hala atencion di hopi hende. Corsow ultimamente a wordo azota pa hopi candela, y pesei e dosnan aki tambe a hala atencion.

NOTA DI PESAME



Elsa Coffi, pionero y prome ergotherapista na Aruba

Nos immenso apresio y gratitud pa tur loke bo a nifica pa nos afdeling y revalidatie na Aruba en partikular. Bo pashon y dedicacion na bo profecion ta inspiracion pa nos tur. Nos lo continua cu mesun dedicacion ku bo a siña nos cu e loke bo a cuminsa.

Danki pa tur kos!

Di parti di Afdeling Revalidatie Dr. Horacio Oduber Hospitaal:
Shon Ca, Aixa, David, Gisele, John, Paul, Denise, Marlon, Francine, Kyle & Robert



DANKBETUIGING



Elsa, lid, medeoprichster en coordinatrice van de Handenteam Aruba.

Ons welgemeende dank voor je onmiskenbare bijdrage en baanbrekend werk ten behoeve van de Handenteam.

Rust in vrede.

Namens:
dr. Ronald Eerdmas, orthopaedisch chirurg
dr. Hunt Riley, plastisch chirurg
dr. Kyle Bennett, revaldiatiearts
dr. Ike Posner, anaesthesist
mevr. Francine Bardouille- Hughes, ergotherapeut
dhr. Omar Tromp, fysiotherapeut
dhr. David Jansse, fysiotherapeut

NOTA DI PESAME

Cu dolor inmenso, pero conforme boluntad di Dios, Directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba y Gerencia di Hospital Dr. Horacio Oduber ta anuncia fayesimento di:

Elsa Coffi

Na bida, ergotherapista, coordinadora di ARBO di nos hospital y ruman di antiguo miembro di directiva di SZA, Henri Cofi.

Gerencia ta desea su yu, tata, rumannan y henter famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Tata Celestial duna Elsa sosiego eterno.



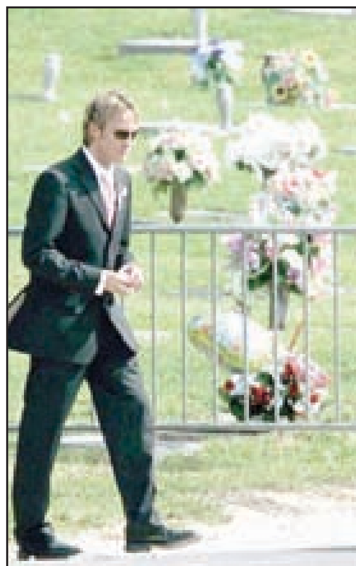
Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Internacional

Anna Nicole Smith a bai sosega



Erestonan di Anna Nicole Smith porfin a worde hiba na su ultimo luga disosiego na Bahamas. Su mama y su ex amantenan temporalmente a pone nan diferencianan un banda y a acompaña e restonan di e artista na Nassau.
Cargadonan di caha a guia e caha di mahok cubri cu un klechi ros, y na nan turno cubri cu pluma y cinta, den e misa cu tabata decora tur na ros.
Pafo un varios cien hendena local y turista tabata observa na e baricadanan di hero.







Boet pa sconde impotencia

Na Palermo, Italia, un homber cu a sconde su impotencia pa su recien casa, mester a paga un boet di 187,000 euro, cu ta mas o menos 200,000 dollar.Luca Prodi, di 26 aña, recientemente a casa cu e amor di su vida. E pareha, cu ta biba na Palermo, na e parti sur catolico di Italia, te ainda no tabata tin relacion sexual. E "amor di su bida" no tabata mucho contento ora, den e prome anochi di nan luna de miel, a resulta cu Prodi no por a lanta su joncuman fo'i soño. Señora Prodi mes ora a acudi na Huez. Esaki a dicta cu Luca Prodi mester a informa su señora di su impotencia. Ademas di e boet impone pa e Huez, Prodi tambe mester a paga e gastonan di e proceso di mas o menos 27,000 euro. Mientras tanto señora Prodi a cuminsa un caso di divorcio.

Famia aleman haya morto na Spaña

Den un villa na costa este di Spaña polisnan a haya un curpa ya sin bida di un mucha homber aleman adolecente y resto di su mayornan, corta na pida pida. Asina Ministerio di Asuntonan Externo a laga sa ayera.E prome investigacion ta mustra cu e mucha homber di 19 aña lo a comete suicidio diahuebs ultimo, cinco dia despues di morto di su mayornan. Polis ta conclui cu e mucha homber a mata su mayornan y despues a comete suicidio cu un arma di candela.Polisnan a drenta e villa na Alcanar, caminda e famia tabata biba, despues cu trahadornan di e fabrica cu e tata tabata maneha a raporta di no a mira e tata pa algun dia caba.E curpa di e yiu homber a worde haya den e cas, y e partinan di e curpanan di e mayornan tabata den cura di e cas. E mayornan tabata tin 57 y 46 aña di edad respectivamente.

Suissa ta envadi Lichtenstein

Pa equibocacion

E armada di Suisa (un pais neutral) pa equivocacion a "envadi" e mini-estado di Lichtenstein. Asina e corant suiso, Blick, a raporta.Den anochi di diaranson pa diahuebs un grupo di 170 infanterista suiso perdi a drenta teritorio di Lichtenstein. Despues di a cana mas o menos 2 kilometer den "estranheria", e militarnan a ripara cu nan ta robez y a bira bai bek. Un vocero di armada Suissa a confirma e incidente y a bisa cu e no ta kere cu e "invasion" aki lo tin mucho consequencia.Ministerio di Asuntonan Externo di Lichtenstein a bisa cu ningun hende den e mini-estado a ripara e presencia di e unidad stranhero den nan pais. Lichtenstein, cu tin 34,000 habitante, y ta keda entre Suissa y Austria, no tin u armada.

RBTT awor cu ATM na Kooyman Cura Cabai





Diahuebs prome di maart atardi, RBTT Bank a inaugura un ATM nobo na Cura Cabai, San Nicolas. E ATM ta situa na e sucursal di Kooyman Aruba N.V. na Cura Cabai, y ta uno hopi accesibel. E ATM ta un di e modelonan mas moderno cu lo mustra pantaya di video cu sonido tambe.

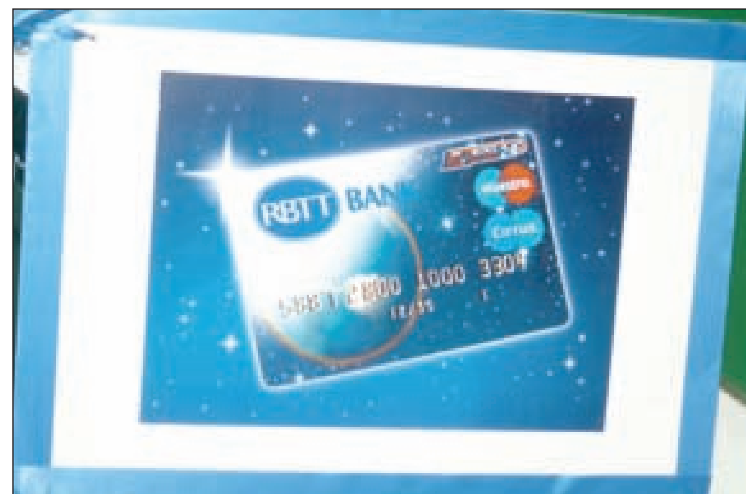


E inauguracion a tuma lugar durante un ceremonia festivo caminda Sr. Job Laboyrie (Store General Manager Aruba N.V.) y Sr. Ernst Mohammed (Assistant Store Manager Kooyman Aruba N.V. Cura Cabai), Sra. Silvia Evertsz (RBTT Branch Manager San Nicolas) conhuntamente cu Sra. Edna Farro (Presidente di RBTT Bank), a haci e apertura oficial.

Sra. Edna Farro a splica cu e apertura di e ATM aki RBTT Bank ta desea di duna pueblo di Cura Cabai y becindario un servicio optimal.

Sra. Edna Farro tambe a splica cu RBTT Bank ta poniendo ATM nan na lugarnan strategico na Aruba.

Tambe Sra. Farro a gradici tur persona cu a traha riba e proyecto aki en particular, Rodhana Security Services & Consultancy N.V., Fast-Sure Electrical Services N.V., Cool-Breeze Airconditioning N.V., SHS Designs Aruba N.V., Ignacio Contractors N.V. y empleadonan di RBTT Bank Departamento di “Technical Operation, Electronic Banking, Facilities”, pero muy especial Sr. Job Laboyrie y Sr. Ernst Mohammed.



Cu e inauguracion aki, RBTT Bank ta brinda bo e posibilidad pa haci diferente transaccionnan, manera lanta placa y pidi saldo na un manera facil, rapido, sigur y den e idioma cu abo ta desea. Un palabra di felicitacion pa Cura Cabai y becindario.